



Programme for the Frankfurt Book Fair Guest of Honour Turkey 2008

Music – Theatre – Exhibitions: highlights in Frankfurt

"Turkey – In all its Colours" – the motto chosen by this year's Frankfurt Book Fair Guest of Honour is reflected in the variety of events planned for this Guest of Honour appearance. With a total of 265 events, Turkey presents a wide-ranging cultural and literary spectacle of the kind that is certain to draw a large number of visitors this year too.

Exhibition at the Museum der Weltkulturen

9 August – 16 November 2008

One of the first highlights in the overall programme presented by the Book Fair Guest of Honour Turkey is the exhibition **"The Nose Of The Sultan - Caricatures From Turkey"** at the **Museum der Weltkulturen**. The exhibition presents the work of caricaturists who are considered classics in Turkey. Caricaturists in action since the fifties, such as Turhan Selçuk and Tan Oral, captivate with their intellectual and artistic portrayal and demonstrations of the process of change, such as in Istanbul. The award-winning cartoon film screened as part of the exhibition, "Amentü Gemis nasıl yürüdü" (How the ship Amentü set sail) by the artist Tonguç Yaşar, takes a sensitive, artistic look at the Arabic calligraphic legacy. At the same time and for the first time in Germany, the exhibition provides a representative selection of works from the younger generation of Turkish caricaturists. Impudent pieces on the politics of the day from the press, strong women and the caricaturists from the satirical magazines "LeMan", "Penguin" and "Uykusuz" are the key figures in contemporary Turkish caricature.

As well as the caricaturists' works, the documentary part of the exhibition provides a wide background insight into the history and significance of Turkish caricature since the end of the nineteenth century. The exhibition was initiated and organised by the Turkish cultural group Diyalog in cooperation with the Museum der Weltkulturen, the Friedrich-Ebert-Stiftung Turkey and the Organizing Committee Frankfurt Book Fair 2008 Guest of Honour Turkey. Sabine Küper-Büsch and Thomas Büsch are the curators.

Exhibition at the Deutsches Architekturmuseum

6 September – 9 November 2008

The transformation of the city of Istanbul is the theme of the exhibition "**Becoming Istanbul**" at the **Deutsches Architekturmuseum** from **6 September to 9 November 2008**. The exhibition centres on an interactive database which the visitors can operate for themselves. The projection material draws on a collection of contributions from numerous photographers, artists, architects, authors, illustrators and researchers who are involved with Istanbul, work there and have created works that approach the city from very different angles. The exhibition is part of the Guest of Honour Turkey programme for the Frankfurt Book Fair 2008 and is curated by Pelin Dervis (director of the Garantie Galeri, Istanbul) and the architects and architecture historians Bülent Tanju and Uğur Tanyeli.

Exhibition at the Fotografie Forum Frankfurt

13 September – 26 October 2008

From **13 September to 26 October 2008** and in partnership with the Guest of Honour Turkey and the Frankfurt Cultural Office, the **Fotografie Forum Frankfurt** marks the Frankfurt Book Fair 2008 with the exhibition "**Turkish Realities**", a first ever presentation in Germany of a representative cross-section of contemporary Turkish photography. Its most important impetus comes from the extreme contrasts in Turkish society which can be likened to the location of Istanbul. For centuries, this unique city has internalised differences: Asia and Europe, the traditional and the modern, Islam and Christianity. There is a permanent state of daily confrontation with constantly changing elements. Between these extreme contradictions, there are different positions which each portray a part of "Turkish reality". Works include those of Şahin Kaygun, Murat Germen, Merih Akoğul, Ferhat Özgür, Pınar Yolaçan, Aksel Zeydan Göz, Ahmet Polat, Korhan Karaoyul, Erdem Taşdelen and Burçak Kaygun. Curators of the exhibition are: Necmi Sönmez and Celina Lunsford.

Exhibition at the Museum Judengasse – branch of the Jüdisches Museum

18 September 2008 – 11 January 2009

For this year's Guest of Honour presentation of Turkey at the Frankfurt Book Fair, the Jewish Museum of Turkey is a guest at Frankfurt am Main's own Jewish museum, the Jüdisches Museum. In tribute to the Book Fair, the exhibition "**Glimpses Of The Jewish Life In The Turkish Society**", on show at the Museum Judengasse from 18 September 2008 to 11 January 2009, deals with Jewish book and newspaper publishing which has played an important role in both the Ottoman Empire and in modern Turkey. One example is the success story of the Camondo family, bankers who frequently extended their patronage. The family continues into 20th century France. The selected photos of Jewish life in Ottoman and Turkish society, together with old wedding photographs, make up a colourful mosaic reflecting the various stages in social integration.

All these pictures are accompanied by a selection of objects from the museum collection, ranging from an Esther roll, a Chanukka candlestick, a Mezuzah and an alms box to a wedding-dress, a circumcision dress with baby cap, and the chief rabbi's robes of office (gown and headdress), as well as the Ottoman order of merit of one of his predecessors. Talks and readings will accompany the exhibition. The curators are: Naim A. Gülerüz and Dr. Johannes Wachten.

Art exhibition Made in Turkey

18 September – 15 November 2008

“Made in Turkey” is the first exhibition in Germany to offer an overview of contemporary art in Turkey. The selection of artists goes back as far as 1978 and guides the viewer through important artistic developments spanning three decades up to the present day. On display are masterpieces from Turkish museums and private collections as well as current works from artists’ studios and some that have been created for this exhibition. The exhibition is under the patronage of the Federal Minister for Foreign Affairs, Dr. Frank-Walter Steinmeier, the Turkish Minister of Foreign Affairs, Ali Babacan, and the Turkish Minister for Culture and Tourism, Ertugrul Günay. More at www.madeinturkey-project.org.

Organisers and cooperation partners: Ernst Barlach Museumsgesellschaft Hamburg e. V. in co-operation with the Goethe Institute Istanbul, the Frankfurt Cultural Office and ten other different project partners in Frankfurt – with the support of the Organizing Committee Frankfurt Book Fair 2008 Guest of Honour Turkey, the German Federal Foreign Office, the Turkish Foreign Ministry, the City of Frankfurt am Main and the Minister of Arts and Sciences of the state of Hesse.

Exhibition: When Çukurova Puts On Its Festive Garb

23 September – 21 October 2008

The exhibition **“When Çukurova Puts On Its Festive Garb”** (Çukurova Bayramlığın Giyerken) at the gallery in the Kundenzentrum der Frankfurter Sparkasse introduces the landscapes of the Çukurova region with selected passages from the novels of Yaşar Kemal and photographs by Lütfi Özgünaydın. The exhibition is presented by the Organizing Committee Frankfurt Book Fair 2008 Guest of Honour Turkey with the support of Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık and the Frankfurter Sparkasse and is curated by Sadık Karamustafa.

Exhibition: Yaşar Kemal Island Of Writers

23 September – 21 October 2008

The exhibition **“Yaşar Kemal Island Of Writers”** (Yaşar Kemal Yazarlar Adası) at the Kundenzentrum der Frankfurter Sparkasse is a project specially designed for Yaşar Kemal. In his books, Kemal repeatedly draws on the concept of the island and in his island novels, he portrays a peaceful utopian society. Society on the island consists of people who arrived after the Balkan wars of the late 19th century and the early 20th century, World War I and the Turkish War of Liberation. They all originate from the very diverse cultures within Turkey. The exhibition is presented by the Organizing Committee Frankfurt Book Fair 2008 Guest of Honour Turkey with the support of Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık and the Frankfurter Sparkasse and is curated by Sadık Karamustafa.

4th Frankfurt Autumn Festival for New Composition

25 September – 19 October 2008

The 4th Frankfurt Autumn Festival is headlined "Turkey – Intercultural Dialogue in Europe". The festival programme includes events on Turkish literature, musical theatre, modern piano concerts for children and teenagers, readings with musical accompaniment, panel discussions, workshops and exhibitions focusing on music. Details of the festival programme are available on the con tempo website – the Frankfurt new music promotion society, Kulturverein zur Förderung der Neuen Musik in Frankfurt – www.contempoweb.de.

Exhibition at the Haus am Dom

26 September – 3 November 2008

In his photography on show from **26 September to 3 November 2008** in the exhibition "**Ebru - Reflections Of Cultural Diversity In Turkey**" at the **Haus am Dom** in Frankfurt, Attila Durak expresses the ethnic-cultural diversity and the fusion and connection of cultures in Turkey. The photographic journey of the artist is not a documentation, but a portrait of human co-existence. What makes these photos so unusual is the clarity and precision with which each photograph seems to have been produced – each portrait reflects a friendly proximity that is the result of an intense encounter. They show that being different is part of the continuously developing identity of Turkish society.

Frankfurt Intercultural Theatre Festival Turkey

2 October – 12 October 2008

The history of theatre in today's Turkey stretches back over almost 3,000 years. An EU project, the Intercultural Theatre Festival serves as a platform for the shared experience and creation of art and culture. Guest performances and discussions provide insights into Turkey's theatrical scene. Programme details for the Theatre Festival will be available on the Ora Da! e.V. website – the Verein zur Förderung Interkultureller Kunst, Kommunikation und Bildung – www.interkulturel.org.

Exhibition at the Museum für Angewandte Kunst Frankfurt

14 October 2008 – 11 January 2009

500 years of Ottoman fashion await the public in the exhibition "**Tulips, Kaftans And Levni. Imperial Ottoman Costumes And Miniature Albums From Topkapı Palace In Istanbul**" which is on show at the **Museum für Angewandte Kunst Frankfurt**.

Charming women's robes in velvet and silk, breathtaking sultan kaftans and resplendent accessories bring fashion at the Ottoman court to life in an atmosphere from a Thousand and One Nights. What did the ladies of the court wear in the harem, how did the sultan receive his foreign guests, what did people wear on their heads? What accessories bedeck both men and women? A wide-ranging catalogue provides a first-ever systematic approach to research into Ottoman fashion, giving even the lay public a comprehensive lead-in to this exciting subject. Deniz Erduman-Calis M.A. is the curator of this exhibition.

Film programme at the Deutsches Filmmuseum

12 October – 26 November 2008

From **12 October through to 26 November** and as part of the Guest of Honour presentation at the Frankfurt Book Fair, film fans can discover **Turkish Cinema In All Its Colours** at the **Deutsches Filmmuseum** in Frankfurt, with a season of approx. 25 classics and current productions, including literary film adaptations. Films are the work of such well-known directors as Yılmaz Günay, Ömer Kavur and Erden Kıral and are shown with German subtitles. The films will then be included in their programmes at cinemas in, for example, Berlin, Munich and Hamburg.

Concert at the Alte Oper

14 October 2008

As the traditional first event from the Guests of Honour for the opening of the Frankfurt Book Fair, the Gala **Concert** is being given at the **Alte Oper** on 14 October. At 9.00 p.m., the Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası, the Turkish Presidential Symphony Orchestra, and the Choir of the Frankfurter Singakademie, conducted by Rengim Gökmen, will give the first ever performance in German of the **Yunus Emre Oratorium** by Ahmet Adnan Saygun.

Music at the exhibition site

15 October 2008

Under the banner of "**Kolektif Balkan Sounds Meet Gypsy Swing**", the exhibition halls will swing with world music **as from 12.00 noon on 15 October**. With its mix of funk and jazz, the group **Kolektif Istanbul** will set off around the entire exhibition site like a troupe of wandering minstrels, presenting their varied and colourful repertoire of traditional Eastern European music, bringing together the cultures of the Balkan and Anatolia.

Concert at the Alte Oper

15 October 2008

At 8.00 p.m. on 15 October, Germany's prince among poets, Johann Wolfgang von Goethe meets the best muezzins of the Orient. The ney master, composer and musicologist **Kudsi Erguner** combines diverse forms of Western and Eastern music with traditional Turkish music. Accompanied by muezzins, the artist performs **ghazals from Goethe's "West-Eastern Divan"**. Erguner aims for this project to promote dialogue between cultures.

Concert in the Saalbau Griesheim

16 October 2008

It will be both traditional and dynamic on **16 October at 8.00 p.m.** in the **Saalbau Griesheim** when the group **Hasbihâl Ensemble** gives voice to traditional alevitic Bektashi melodies, poems and the *semah*, the ritual dance of the Alevites, accompanied by dancers.

5

Exhibition at the Industrie- und Handelskammer Frankfurt (IHK)

16 October – 5 November 2008

The **Art Collection of the Central Bank of Turkey** includes works that reflect the beginnings and industrialisation of Turkish art and painting from the early days of the republic to the present day. **From 16 October 2008**, the exhibition at the **Industrie- und Handelskammer Frankfurt (IHK)** displays the different style trends, contemporary approaches and the dynamism in current developments in art.

Concert in the Jazzkeller

16 October 2008

16 October at 10.00 p.m. is when **Ayşe Tütüncü and her trio** enchant the public at the **Jazzkeller** with their very own kind of music. The combination of classical Western music, jazz and regional sounds based on the interaction of two wind instruments and a piano still leaves enough room – intentionally – for improvisation. Ayşe Tütüncü sets out to hold the tension between composition and improvisation by placing herself at its centre. In this way, she achieves both kinds of music. In her project "Piyano Perküsyon" (Piano Percussion) which she began in 1995, she works compositions, adaptations, variations and collages into the sections left open for improvisation. The trio's repertoire interlinks free interpretations and composition. You can look forward to an evening of surprises.

Choral concert at the Frankfurt Marriott Hotel

17 October 2008

"Living together – from mystic rhythms to magical whispers" is the title of the choral concert scheduled for **17 October 2008** in the Westendhalle I and II at the **Frankfurt Marriott Hotel**. The concert is a tribute to the metropolis of Istanbul, and as the poetry of the three world religions sounds through, their words may be different, but their message is one and the same. Artistic director is Taşkin Savaş, master of religious and secular music. *The concert is a private event, attendance is by personal invitation only.*

Concert in the Mousonturm

17 October 2008

The sound is powerful at **8.00 p.m. on 17 October in the Mousonturm**. As part of the Frankfurt Book Fair programme, **Aynur**, one of the first performers of Kurdish music, presents her unusual interpretations and improvisations based on Kurdish and Turkish melodies. Aynur has an impressive vocal range, and with her 2004 album "Keçe Kurdan", she demonstrated once again her moving effect on her listeners. She is the first artist to have sung a Kurdish folk song in a film made in Turkey. She can be seen and heard with her songs in Fatih Akin's documentary "Crossing the Bridge / The Sound of Istanbul".

Theatre performance at the Gallus Theater

17 and 18 October 2008

On **17 and 18 October at 8.00 p.m.**, the **Gallus Theater** presents the play "**... and if you fade away from dreams**" (Ya Seni Rüyasında Bir Daha Hiç Görmezse) based on the surreal short stories published in 1965, Yanık Yanık Saraylar (Burnt Palaces) by the Turkish writer Sevim Burak (1931 – 1983), artistic direction by the multi-awardwinning director and costume designer Naz Erayda. The narratives in Sevim Burak's stories form the basis for the concepts, associations and states of mind used in this play. The play is made up of movement, voice, word, light, perspective and play and takes up the themes of loneliness, paranoia, death and marginalisation.

Concert at the Mousonturm

18 October 2008

"**Istanbul by Night**" will be presented at **10.00 p.m. on 18 October** at the **Mousonturm**. Just for this night, the audience can submerge itself in the urban culture and nightlife of Istanbul's entertainments district, the Beyoğlu. BaBa Zula's instruments include electrical saz, wooden spoons and the oblet drum, but they also add electronic sounds, animal and environment noises, creating Istanbul's view of the 21st century. Since their first album and first performances, Baba Zula have carried on inviting guest musicians: **Baba Zula feat. CEZA & Dr. Das**. After the concert, **DJs Yakuza and Michael Rütten** take over on stage.